

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 10



Издание  
на български език

Законодателство

Година 54  
14 януари 2011 г.

Съдържание

### II Незаконодателни актове

#### РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕС) № 23/2011 на Комисията от 13 януари 2011 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ..... 1

Регламент (ЕС) № 24/2011 на Комисията от 13 януари 2011 година относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕС) № 867/2010 за 2010/11 пазарна година ..... 3

#### РЕШЕНИЯ

2011/14/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 13 януари 2011 година за изменение на Решение 97/556/ЕО относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със смесени системи за външна топлоизолация/комплекти с първа мазилка (нотифицирано под номер C(2011) 34) (1)... 5

2011/15/ЕС:

- ★ Решение на Европейската централна банка от 20 декември 2010 година относно откриването на сметки за обработката на плащания, свързани със заеми от EFSF за държави-членки, чиято парична единица е еврото (ЕЦБ/2010/31) ..... 7

Цена: 3 EUR

(1) Текст от значение за ЕИП

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.



## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 23/2011 НА КОМИСИЯТА

от 13 януари 2011 година

за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците <sup>(2)</sup>, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 14 януари 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 януари 2011 година.

*За Комисията,*  
*от името на председателя,*  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	81,8
	TN	120,5
	TR	108,7
	ZZ	103,7
0707 00 05	EG	158,2
	JO	96,7
	TR	86,3
	ZZ	113,7
0709 90 70	MA	40,9
	TR	127,8
	ZZ	84,4
0805 10 20	EG	56,7
	IL	67,1
	MA	53,8
	TR	70,7
	ZA	56,7
	ZZ	61,0
0805 20 10	MA	67,5
	TR	79,6
	ZZ	73,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	129,3
	HR	46,1
	IL	66,4
	JM	106,9
	MA	103,8
	TR	73,4
	ZZ	87,7
0805 50 10	TR	58,2
	ZZ	58,2
0808 10 80	CA	99,7
	CN	112,2
	US	126,7
	ZZ	112,9
0808 20 50	CN	49,8
	US	120,5
	ZZ	85,2

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 24/2011 НА КОМИСИЯТА****от 13 януари 2011 година****относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕС) № 867/2010 за 2010/11 пазарна година**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>,като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта <sup>(2)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение,

като има предвид, че:

(1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и

някои сиропи, за 2010/11 пазарна година се определя от Регламент (ЕС) № 867/2010 на Комисията <sup>(3)</sup>. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент (ЕС) № 22/2011 на Комисията <sup>(4)</sup>.

(2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, предполагат изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕС) № 867/2010, за 2010/11 пазарна година, се изменят и се съдържат в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 14 януари 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 януари 2011 година.

За Комисията,  
от илето на председателя,  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.<sup>(3)</sup> ОВ L 259, 1.10.2010 г., стр. 3.<sup>(4)</sup> ОВ L 9, 13.1.2011 г., стр. 3.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 95, приложим считано от 14 януари 2011 година**

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	64,59	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	64,59	0,00
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	64,59	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	64,59	0,00
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	60,43	0,00
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	60,43	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	60,43	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,60	0,17

<sup>(1)</sup> Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.<sup>(2)</sup> Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.<sup>(3)</sup> Определяне за 1 % съдържание на захароза.

# РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 13 януари 2011 година

за изменение на Решение 97/556/ЕО относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със смесени системи за външна топлоизолация/комплекти с първа мазилка

(нотифицирано под номер С(2011) 34)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/14/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 89/106/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на строителните продукти<sup>(1)</sup>, и по-специално член 13, параграф 4 от нея,

след консултация с Постоянния комитет по строителство,

като има предвид, че:

- (1) Решение 97/556/ЕО на Комисията от 14 юли 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със смесени системи за външна топлоизолация/комплекти с първа мазилка<sup>(2)</sup> се отнася само за продукти, попадащи в обхвата на европейските технически одобрения, докато някои от посочените продукти могат да бъдат обхванати и от хармонизирани европейски стандарти.
- (2) Поради посочената по-горе причина Решение 97/556/ЕО следва да бъде изменено с цел да бъде приложимо и към продуктите, които са в обхвата на хармонизираните европейски стандарти, които следва да се изготвят от CEN,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

### Член 1

Решение 97/556/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 2 се заменя със следния текст:

### „Член 2

Процедурата за удостоверяване на съответствие, определена в приложение II, се посочва в мандатите за насоки за европейски технически одобрения. Процедурата по удостоверяване на съответствие съгласно приложение III се посочва в мандатите за хармонизирани европейски стандарти“.

2. Добавя се ново приложение III, както е посочено в приложението към настоящото решение.

### Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 13 януари 2011 година.

За Комисията

Antonio TAJANI

Заместник-председател

<sup>(1)</sup> ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр. 12.

<sup>(2)</sup> ОВ L 229, 20.8.1997 г., стр. 14.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ III

## ГРУПА ПРОДУКТИ

## СМЕСЕНИ СИСТЕМИ ЗА ВЪНШНА ТОПЛОИЗОЛАЦИЯ/КОМПЛЕКТИ С ПЪРВА МАЗИЛКА (1/1)

## Системи за удостоверяване на съответствие

За посочения(те) по-долу продукт(и) и неговото(ите) предназначение(я) от Европейския комитет по стандартизация (CEN) се изисква да уточни следната(ите) система(и) за удостоверяване на съответствие в съответните хармонизирани европейски стандарти:

Продукт(и)	Предназначение(я)	Ниво(а) или клас(ове) (на огнеустойчивост)	Система за удостоверяване на съответствие
Смесени системи за външна топлоизолация/комплекти с първа мазилка (ССВТ)	За външни стени	Всички	1

Система 1: Вж. приложение III, раздел 2, подточка i) от Директива 89/106/ЕИО, без контролно изпитване на проби.

Спецификацията за системата трябва да бъде такава, че да може да се прилага дори когато не е необходимо да се определят експлоатационните характеристики по отношение на даден параметър, тъй като в най-малко една от държавите-членки няма правно изискване относно такъв параметър [вж. член 2, параграф 1 от Директива 89/106/ЕИО и при необходимост, точка 1.2.3 от тълкувателните документи]. В тези случаи от производителя не трябва да се изисква задължително да провери посочения параметър, ако не желае да декларира експлоатационните характеристики на продукта в това отношение.“



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**

от 20 декември 2010 година

**относно откриването на сметки за обработката на плащания, свързани със заеми от EFSF за държави-членки, чиято парична единица е еврото****(ЕЦБ/2010/31)**

(2011/15/EC)

ИЗПЪЛНИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално членове 17 и 21 от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 17 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Уставът на ЕЦБ“) за осъществяването на операциите си Европейската централна банка (ЕЦБ) може да открива сметки на кредитни институции, субекти на публичното право и други участници на пазара.

(2) Съгласно членове 21.1 и 21.2 от Устава на ЕЦБ ЕЦБ може да действа като фискален агент в полза на институции, органи, служби или агенции на Съюза, органи на централна власт, регионални, местни или други органи на публичната власт, други органи, регулирани от публичното право, или на публични предприятия на държавите-членки.

(3) Съгласно член 1, параграф 2 от Решение ЕЦБ/2007/7 от 24 юли 2007 г. относно условията на TARGET2 – ЕЦБ <sup>(1)</sup> ЕЦБ може да приема за клиенти централни банки.

(4) Между държавите-членки, чиято парична единица е еврото, и European Financial Stability Facility, Société Anonyme (EFSF), акционерно дружество, учредено в Люксембург, в което акционери са държавите-членки, чиято парична единица е еврото, е сключено Рамково споразумение за EFSF. Рамковото споразумение за EFSF влезе в сила и стана задължително на 4 август 2010 г.

(5) Съгласно Рамковото споразумение за EFSF и в съответствие с Устава на EFSF, EFSF предоставя финансиране под формата на споразумения за заем (наричани по-долу „споразуменията за заем“) на държави-членки, чиято парична единица е еврото, когато тези държави-членки имат финансови затруднения и са сключили меморандум за разбирателство с Европейската комисия, съдържащ политическите условия.

(6) Член 3, параграф 5 от Рамковото споразумение за EFSF предвижда, че изплащането на заема, предоставен от EFSF на държава-членка, чиято парична единица е еврото, се извършва по сметките на EFSF и на съответната държава-членка заемател, които са открити при ЕЦБ за целта на споразуменията за заем. Решение ЕЦБ/2010/15 от 21 септември 2010 г. относно администрирането на заеми от EFSF за държавите-членки, чиято парична единица е еврото <sup>(2)</sup> установява разпоредбите относно откриването на парични сметки на името на EFSF при ЕЦБ за изпълнението на споразуменията за заем.

(7) Изплащането по споразуменията за заем ще се извършва посредством парични сметки, открити при ЕЦБ на името на националната централна банка (НЦБ) на съответната държава-членка заемател.

(8) За изпълнението на споразуменията за заем е необходимо да се установят разпоредби относно паричните сметки, които се откриват при ЕЦБ на името на НЦБ на съответната държава-членка заемател,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

**Откриване на парични сметки**

При искане от НЦБ на държава-членка заемател ЕЦБ може да открие парична сметка на името на тази НЦБ за обработката на плащания по споразумение за заем (наричана по-долу „парична сметка на НЦБ“).

Член 2

**Приемане на плащания по паричните сметки**

Паричната сметка на НЦБ се използва единствено за обработка на плащания по споразумение за заем.

Член 3

**Приемане на нареждания**

По отношение на парична сметка на НЦБ ЕЦБ приема само нареждания от НЦБ, която е титуляр на сметката.

<sup>(1)</sup> ОВ L 237, 8.9.2007 г., стр. 71.

<sup>(2)</sup> ОВ L 253, 28.9.2010 г., стр. 58.

## Член 4

**Салдо по паричните сметки**

По никое време не се допуска дебитно салдо по паричната сметка. Поради това не се извършват плащания от такива сметки над кредитното салдо по тези сметки.

## Член 5

**Олихвяване**

ЕЦБ заплаща лихва върху овърнайт кредитното салдо по парична сметка на НЦБ в размер, равен на приложимия лихвен процент на ЕЦБ за депозитно улеснение на база реален брой изминали дни върху 360.

## Член 6

**Влизане в сила**

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено във Франкфурт на Майн на 20 декември 2010 година.

*Председател на ЕЦБ*

Jean-Claude TRICHET

---



## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

